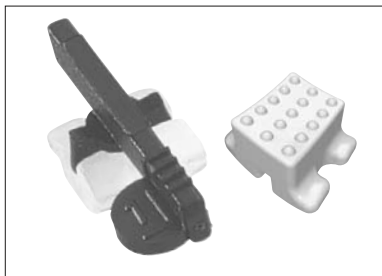




Fascination[®] 2

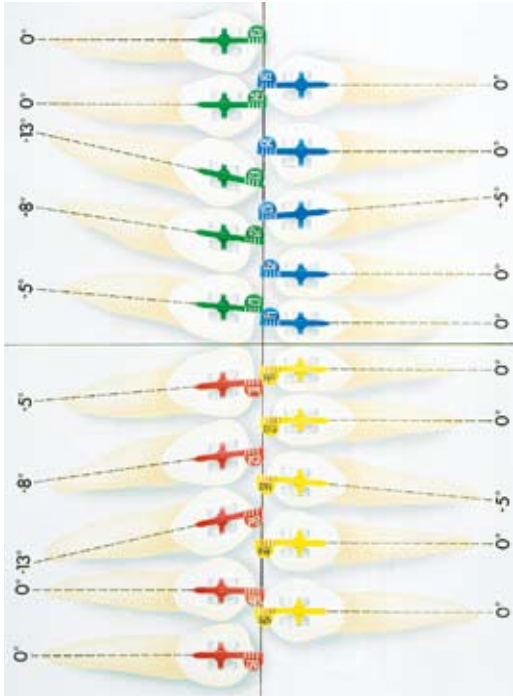
CE 0483



Gebrauchsanweisung	S. 3
Instructions for use	P. 8
Mode d'emploi	P. 13
Modo de empleo	P. 18
Modalità d'uso	P. 24

links/left/gauche/izquierdo/sinistro

Oberkiefer/Maxillary/Maxillaire/Maxilar/Arcata superiore



rechts/right/droite/derecho/destro

Unterkiefer/Mandibular/Mandibulaire/Mandibular/Arcata inferiore

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaurum entschieden haben.

Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden.

In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben werden. Deshalb steht Ihnen unsere Hotline gerne für Fragen und Anregungen zur Verfügung.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter www.dentaurum.de hinterlegten Gebrauchsanweisung.

1. Hersteller

Dentaurum GmbH & Co. KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germany

2. Qualitätshinweise

Dentaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaurum auf die Verarbeitung durch den Anwender besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

3. Gebrauchsanweisung für Keramik-Brackets

Fascination® 2 Keramik-Brackets sind der ästhetische Ersatz für Metallbrackets. Ihre Anwendung entspricht weitgehend den Metallbrackets. Fascination® 2 Keramik-Brackets bestehen aus polykristallinem Aluminiumoxid (Dentaurum Patente: EP 0337309, US 5242298, US 4968459).

Sie zeichnen sich durch sehr hohe Bruchfestigkeit, äußerst geringe Friktionswerte und hervorragende Hafteigenschaften aus. Fascination®2 Keramik-Brackets besitzen eine mit Silan beschichtete Basisfläche mit Noppenstruktur. Dadurch wird eine optimale Adhäsivdicke gewährleistet, die eine gute Haftung und ein problemloses Debonding sicherstellt. Die Haltbarkeit dieser Silanschicht ist begrenzt.

Haltbarkeitshinweis auf dem Etikett beachten.

Für die „Roth Gerade Bogentechnik“ werden die Fascination®2 Keramik-Brackets mit einem Identifizierungssystem (Setzhilfen) angeboten. Dies erleichtert die korrekte Platzierung der Brackets. Hinweise zur Anwendung dieses Identifizierungssystems sind am Ende der Gebrauchsanweisung zu finden.



Fascination®2 nur gemäß Gebrauchsanweisung benutzen!

4. Verarbeitungsschritte

4.1 Die Fascination®2 Keramik-Brackets zeichnen sich u. a. durch hervorragende Hafteigenschaften aus. Optimale Ergebnisse erhalten Sie mit unseren ConTec- und MIX-Adhäsiven.

Wir weisen darauf hin, dass im Falle der Verwendung anderer als der von uns empfohlenen Adhäsive Schmelzschädigungen beim Debonding nicht auszuschließen sind.

4.2 Fascination®2 nur mit einer Pinzette (z. B. REF 025-277-00) am Steg der Setzhilfe, gegebenenfalls mesial-distal, fassen, aus der Verpackung entnehmen und handhaben. Die noppenartige Bracketbasis ist silanisiert, um den Verbund zum Adhäsiv zu verbessern. Diese Silanschicht darf nicht berührt oder in irgendeiner Weise kontaminiert werden, da sonst die Haftung negativ beeinflusst wird.

4.3 Zahnvorbehandlung

Bitte beachten Sie die Herstellerangaben des jeweils verwendeten Bracket-Adhäsives.

4.4 Anwendung des Bracket-Adhäsives

Das jeweilige Bracket-Adhäsiv wird gemäß den Herstellerangaben vorbereitet. Es wird dann nur eine geringfügige, aber ausreichende Menge in der Mitte der Bracketbasis aufgetragen, **dies ergibt die optimale Haftung.**

4.5 Applikation der Brackets

Nach dem Aufbringen des Adhäsives wird das Bracket wie gewohnt auf den Zahn aufgesetzt, gegebenenfalls mittels Setzhilfe ausgerichtet und angedrückt, **bis das Adhäsiv seitlich heraustritt.**

Vor dem Aushärten ist das überschüssige Adhäsiv an der Bracketbasis **vollständig** zu entfernen. **Dies ist von besonderer Bedeutung für ein einfaches Debonding am Ende der Behandlung.**

Beim Setzen von Keramik-Brackets ist darauf zu achten, dass kein Kontakt mit dem Antagonisten stattfindet (Abrasionsgefahr). Gegebenenfalls Bisserrhöhung durch Aufbiss anbringen.

4.6 Anbringen des Bogens

Zur Anfangsbehandlung werden rematitan® LITE- oder Tensic®Bögen empfohlen. Um einem Bracketbruch vorzubeugen, Bögen nicht mit Gewalt einligieren und Bögen nicht im einligierten Zustand torquen.

4.7 Ligieren

Nach Aushärtung des Adhäsives (Aushärtungszeit gemäß Herstellerangaben des jeweiligen Adhäsives) und Entfernung der Setzhilfen kann wie üblich mit Draht- oder Kunststoffligaturen ligiert werden. Wir empfehlen unsere weiß beschichteten Drahtligaturen (REF 768-036-00 und 768-037-00) oder die Dentalastics® Kunststoff-Ligaturen (z. B. REF 774-002-01).

Hinweis: Sorgfältiges Ligieren vermeidet Bracket-Beschädigung!

4.8 Bracket Debonding

Für die mechanische Bracketentfernung empfehlen wir die Weingart-Zange (REF 003-120-00). **Die Verwendung anderer Instrumente kann zu Bracketbruch führen.**

Entfernen Sie zuerst den Bogen aus den Brackets. Um einen Bracketbruch beim Entfernen zu vermeiden, platzieren Sie einen blauen Separierring (z. B. REF 774-200-01) um die Bracketbasis. Fassen Sie das Bracket mit der Weingart-Zange (REF 003-120-00) mesial-distal an der Bracketbasis direkt an der Zahnoberfläche ohne Ausübung von Druck und scheren Sie dieses mit einer leichten Drehung ohne Zug vom Zahn ab.

Hinweis: Fascination®2 Keramik-Brackets sind bei sachgemäßer Anwendung nicht bruchgefährdet. Die Verwendung anderer Instrumente kann zum Bruch der Brackets führen. Sollte bei unsachgemäßem Debonding ein Bracketbruch eintreten, wird empfohlen, die am Adhäsiv haftenden Bracket-Bruchstücke mit einer geeigneten Bracket-Abnehmzange (z. B. REF 003-349-00) oder einem Scaler (z. B. REF 027-349-00) zusammen mit dem Adhäsiv vorsichtig vom Zahnschmelz abzuschaben.



Zahnschmelz nicht beschädigen, Gefahr von Schmelzausrissen. Absaugvorrichtung benutzen, Schutzbrille tragen.

4.9 Sonstige Hinweise

- Sollte infolge von Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung keine genügende Haftung zum Zahn erreichbar sein, so muss ein neues Bracket verwendet werden, da die Silanschicht während der Anwendung zerstört wurde. Diese Schicht kann nur vom Hersteller aufgebracht werden.
- Die technischen Informationen, wie Torque, Angulation, Größe etc. entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Produkt-Etikett oder den Katalogangaben. Risiken und Nebenwirkungen (allergische Reaktion) auf Fascination®2 Keramik-Brackets sind nicht bekannt.
- Fascination®2 nur in der geschlossenen Verpackung lagern.
- Vor Sonnenlicht, Wärme und Feuchtigkeit schützen.
- Es bestehen keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen für die Entsorgung der Fascination®2 Keramik-Brackets nach der Behandlung.
- Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an die KFO-Hotline. Tel. 07231/803-550.

5. Hinweise zum Identifizierungssystem für die „Roth Gerade Bogentechnik“ (Setzhilfen)

- 5.1 Die Farbe der Setzhilfen und das Zahnsymbol kennzeichnen die Zahn/Bracket-Kombination.
- 5.2 Oberkiefer: rechts = rot
links = grün
Unterkiefer: rechts = gelb
links = blau
- 5.3 Der okklusale-gingivale Abstand kann mittels des okklusalen Richtungsweisers bestimmt werden. Der Abstand zwischen dem okklusalen Ende und der Mitte des Slots beträgt 6 mm.
- 5.4 Die Zahnsymbole weisen immer von okklusal nach distal.
- 5.5 **Entfernung der Setzhilfen**

Nach Aushärten des Adhäsives (Aushärtungszeit gemäß Herstellerangaben des jeweiligen Adhäsives) die Setzhilfen mit einer Pinzette oder Weingart Zange (REF 003-120-00) im mittleren Bereich fassen und abziehen.

Dear Customer

Thank you for having chosen a quality product from Dentaureum. In order to use this product at its best for you and your patients, it is important to study and follow these directions for use carefully.

The written instructions cannot cover all eventualities during operation. For this reason our Hotline is available to answer any other questions and ideas that may arise.

Due to a constant development we recommend, even when you use the same products frequently, to study the enclosed latest issue of the instructions for use or refer to our website at www.dentaureum.de.

1. Manufacturer

Dentaureum GmbH & Co. KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germany

2. With reference to our quality standards

Dentaureum ensures a faultless quality of the products manufactured by us. These recommendations are based upon our own experiences. The user himself is responsible for the processing of the products. Responsibility for failures cannot be taken, as we have no influence on the processing on site.

3. Ceramic Orthodontic Brackets Instructions for use

Fascination®2 ceramic brackets are the aesthetic alternative to metal direct bond brackets. Their use corresponds in most respects with the use of metal brackets. Fascination®2 ceramic orthodontic brackets are made of polycrystalline aluminum oxide (Dentaureum patents EP 0337309, US 5242298 and US 4968459). They feature high fracture strength, low friction values and excellent bond strength. The Fascination®2 ceramic bracket bonding surface is coated with a silane layer and nub-like structures. This ensures the optimal adhesive

thickness for proper bonding and problem-free debonding. The shelf life of the silane coating is limited. **For information with reference to the durability, please refer to the product label.**

The „Roth Straight Arch Technique“ offers the Fascination®2 ceramic brackets with a positioning guide, which facilitates correct placement of the bracket. Information with reference to this feature is available in the directions for use section.



Use Fascination®2 ceramic brackets only according to the instructions!

4. Directions

4.1 One feature of the Fascination®2 ceramic brackets is their excellent bond strength. Best results are achieved with our ConTec and MIX adhesives.

Note: Using other than recommended adhesives may damage the enamel, when debonding the brackets.

4.2 Always use tweezers (eg REF 025-277-00), grasp the positioning guide, if necessary grasp mesial-distal, when removing Fascination®2 ceramic brackets from their package or when handling them. The bonding surface with nub-like structures is coated with a silane layer to assure adhesion. This layer should never be touched, damaged or contaminated in any way, otherwise the adhesion will be reduced considerably.

4.3 Tooth preparation

Please follow manufacturer's instructions for bracket adhesive being used.

4.4 Adhesive application

Prepare adhesive according to the manufacturer's instructions. Place only a very small amount of adhesive on to the center of the bracket base, **this will achieve optimal adhesion.**

4.5 Application of bracket

After application of the adhesive on the base, place the bracket on to the tooth with tweezers as usual, if necessary align with the positioning guide, and press it on **until the adhesive flows out a little at the sides.**

After having placed the bracket, immediately remove all excess adhesive **completely** from around the bracket before it hardens.

This is of special importance to ensure easy debonding at the end of the treatment period.

Please take care that the Fascination®2 ceramic brackets do not touch the antagonist teeth when placing the brackets (danger of abrasion). If necessary increase the vertical dimension.

4.6 Placing the arch wire

For the initial treatment we recommend rematitan® LITE- or Tensic® arch wires. Do not ligate wires with excessive force. Do not torque wires after ligating!

4.7 Ligating

Please observe setting times of the adhesive carefully according to the manufacturer's instructions. When adhesive has hardened and the positioning guide has been removed, ligate as usual with wire or plastic ligatures. We recommend our White Ligature Wires (REF 768-036-00 and 768-037-00) or the Dentalastics® plastic ligatures (eg REF 774-002-01).

Attention: Careful ligating avoids damage of brackets!

4.8 Bracket debonding

Use the Weingart pliers (REF 003-120-00). **Using any other instrument can lead to bracket damage.**

Remove arch wire from the bracket. To avoid damage to the bracket while debonding, place a blue separating ring (e.g. REF 774-200-01) around the bracket base for protection. Grasp the Fascination®2 ceramic bracket on the mesial-distal side of the bracket base, directly at the tooth surface, but without

applying pressure. Remove the bracket from the tooth with a short turn to the right or left side without pulling.

Note: When handled correctly, Fascination®2 ceramic brackets are not prone to breakage. Using other than recommended instruments can damage the brackets.

Should a breakage of the bracket occur due to incorrect handling, we recommend to scrape the bracket fragments and the adhesive carefully off the tooth enamel with bracket removing pliers (eg REF 003-349-00) or a scaler (eg REF 027-349-00).



Attention: Do not damage tooth enamel, danger of enamel fracture. Use proper evacuation procedures, protect everyone's eyes within the treatment area!

4.9 Additional facts

- In case of adhesion problems, due to improper preparation, please use a new bracket, as the active-bonding layer can only be applied by the manufacturer.
- Please review the technical information with reference to torque, angulation, size, etc. on the product label or in our catalog. Allergic reactions to Fascination®2 ceramic brackets are not known.
- Store the brackets in their original package.
- Do not expose to sunlight. Protect against heat and humidity.
- There are no particular regulations to dispose of Fascination®2 ceramic brackets after treatment.
- Should you have any questions, please contact your Dentaforum sales representative or our orthodontic fixed appliance hotline on +49 (0)7231 / 803-550.

5. Identification System for the »Roth Straight Arch Technique« (Positioning guide)

- 5.1** The color of the positioning guide and the tooth symbol identify the tooth/bracket combination.
- 5.2** Upper: right = red;
left = green
Lower: right = yellow;
left = blue;
- 5.3** The occlusal-gingival distance can be determined by means of the occlusal indicator. The distance between the occlusal end and the center of the slot is 6 mm.
- 5.4** The tooth symbols always point from occlusal to distal.
- 5.5 Removing the positioning guides**
When adhesive is hardened (according to manufacturer's instructions) remove the positioning guide at the mid section with a pair of tweezers, or with Weingart pliers (REF 003-120-00).

Chère Cliente, Cher Client

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la qualité Dentaureum.

Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d'utilisation que couvre ce produit, nous vous conseillons de lire très attentivement son mode d'emploi et d'en respecter toutes les instructions.

Ne pouvant décrire tous les aspects résultant de l'utilisation de ce produit dans un mode d'emploi, les techniciens de notre support technique sont à votre service pour répondre à vos questions et prendre note de vos suggestions.

En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l'utilisation fréquente du même produit, la lecture attentive du mode d'emploi actualisé joint (cf. également sur internet sous www.dentaureum.de).

1. Fabricant

Dentaureum GmbH & Co. KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germany

2. Remarques au sujet de la qualité

Dentaureum garantit à l'utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d'emploi repose sur notre propre expérience. L'utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N'ayant aucune influence sur leur manipulation par ce dernier, Dentaureum ne peut être tenu pour responsable de résultats inexacts.

3. Mode d'emploi des brackets en céramique

Les brackets en céramique Fascination®2 constituent une alternative esthétique aux brackets en métal. Leur utilisation correspond dans une large mesure à celle de ces dernières. Les brackets en céramique Fascination®2 sont en oxyde d'aluminium polycristallin et sont fabriqués conformément à notre brevet (EP 0337309, US 5242298, US 4968459). Nous garantissons leur grande résistance à la rupture, des valeurs de friction minimales et des excellentes propriétés adhésives. La surface de la base des brackets en céramique Fascination®2, à structure tramée, est recouverte de silane, ce qui garantit une couche adhésive d'épaisseur optimale et, par là même, une bonne adhérence ainsi qu'une dépose sans problème. La durée de vie de cette couche de silane est limitée.

Respecter la date limite d'utilisation figurant sur l'étiquette.

Pour la « Technique de l'arc droit – Roth », les brackets en céramique Fascination®2 sont proposés avec un système d'identification (jauges), ce qui facilite la mise en place correcte de ces brackets. Les explications relatives à ce système d'identification se trouvent à la fin de ce mode d'emploi.



Attention : Bien respecter le mode d'emploi !

4. Etapes de la mise en œuvre

4.1 Les brackets en céramique Fascination®2 se caractérisent entre autres par d'excellentes propriétés adhésives. Des résultats optimaux s'obtiennent à l'aide des adhésifs ConTec et MIX.

Dans le cas d'une utilisation d'un adhésif différent de celui recommandé par nos soins, nous attirons votre attention sur un éventuel risque de lésion de l'émail lors du décollage.

4.2 Les brackets Fascination®2 ne doivent être prélevés de leur boîte et manipulés qu'avec des précelles (par ex. REF 025-277-00). Les saisir par la rainure de la jauge, le cas échéant du côté mésial-distal. La base de collage des brackets à structure tramée est munie d'un revêtement en silane qui favorise l'adhérence. Cette couche ne doit être ni touchée, ni endommagée, ni entrer en contact avec des

impuretés, car l'adhérence s'en trouverait nettement diminuée.

4.3 Pré-traitement de la dent

Veillez respecter les indications du fabricant de l'adhésif utilisé.

4.4 Application de l'adhésif

Préparer l'adhésif suivant les instructions du fabricant. Veiller à appliquer une quantité minimale uniquement au centre de la base du bracket, **ce qui donne une adhérence optimale.**

4.5 Application des brackets

Après l'application de l'adhésif sur la base, placer le bracket comme d'habitude avec une précelle sur la dent, le cas échéant, avec la jauge dans l'alignement, et presser **jusqu'à ce que l'adhésif sorte par les côtés.**

L'excédent de colle à la base du bracket doit être **complètement éliminé** avant l'étape de durcissement. **C'est essentiel pour une dépose facile à la fin du traitement.**

Lors de la mise en place des brackets en céramique Fascination®2, veiller à ce qu'il n'y ait pas de contact entre les dents antagonistes et les brackets, afin d'éviter tout risque d'abrasion de l'émail. Le cas échéant, augmenter l'occlusion.

4.6 Mise en place de l'arc

Les arcs rematitan® LITE- oder Tensic® sont conseillés pour les débuts de traitement. Ne pas forcer la pose des fils. Ne pas torquer les fils après leur pose!

4.7 Pose des ligatures

Après avoir laissé l'adhésif durcir (respecter le temps de durcissement indiqué par le fabricant) et enlevé les jauges, la pose des ligatures peut être effectuée, comme d'habitude, avec des fils à ligature ou anneaux en élastomère. Nous recommandons nos fils à ligature blancs (REF 768-036-00 et 768-037-00) ou les ligatures en élastomère Dentalastics® (par ex. REF 774-002-01).

Attention : Il est recommandé de poser les ligatures avec soin, afin d'éviter d'endommager les brackets!

4.8 Dépose des brackets

Pour la dépose des brackets, utiliser la pince Weingart (REF 003-120-00). **Le recours à d'autres instruments peut provoquer la rupture des brackets.**

Commencez par enlever l'arc des brackets. Pour éviter de briser un bracket, au moment de sa dépose, placez un anneau de séparation bleu (par ex. REF 774-200-01) à sa base. Saisir les brackets en céramique Fascination®2 en position mésio-distale à la base du bracket, directement à la surface de la dent, sans exercer de pression. Ôter le bracket de la dent, par une brève rotation à gauche ou à droite sans exercer de traction. L'utilisation de tout autre instrument peut conduire à la rupture des brackets.

Remarque : Les brackets en céramique Fascination®2 ne sont pas fragiles s'ils sont appliqués comme il convient. Le recours à d'autres instruments, que ceux recommandés, peut provoquer la rupture des brackets. En cas de rupture, suite à une manipulation non conforme lors de la dépose du bracket, nous recommandons d'enlever avec précaution l'adhésif et les fragments de brackets restés collés à l'adhésif, au moyen d'une pince à retirer les brackets (par ex. REF 003-349-00) ou d'un scaler (par ex. REF 027-349-00).



Attention : Ne pas endommager l'émail des dents, risque de fracture. Utiliser un dispositif d'aspiration ; porter des lunettes de protection!

4.9 Autres remarques

- En cas d'éventuels problèmes d'adhérence dus au non respect du mode d'emploi, prendre un nouveau bracket, car le revêtement en silane ne peut être appliqué que par le fabricant.
- Les informations techniques, telles que torque, angulation, taille, etc., figurent sur l'étiquette de chaque produit ou dans le catalogue. Aucun risque ou effet secondaire gênant (réaction allergique) lié à l'utilisation des brackets en céramique

Fascination®2 n'a été répertorié.

- Stocker les brackets dans un emballage fermé.
- Ne pas les exposer à la lumière solaire. Protéger les brackets contre la chaleur et l'humidité.
- L'élimination, après usage, des brackets en céramique Fascination®2 n'exige aucune mesure de précaution particulière.
- Pour toute question ou précision, veuillez vous adresser à votre représentant Dentaureum ou à notre service technique ODF pour technique fixe au +49 7231 / 803-550.

5. Système d'identification des brackets en céramique Fascination® « Technique de l'arc droit – Roth »

- 5.1 La relation dent/bracket est déterminée par la couleur de la jauge placée dans le sens longitudinal de la couronne et par la languette occlusale.
- 5.2

Maxillaire droit :	rouge
Maxillaire gauche :	vert
Mandibule droit :	jaune
Mandibule gauche :	bleu
- 5.3 La tige longitudinale de la jauge permet de mesurer l'intervalle occluso-gingival. L'espace entre l'extrémité occlusale de la tige et le milieu de la gorge du bracket est de 6 mm.
- 5.4 La languette de la jauge est toujours positionnée dans le sens occluso-distal.
- 5.5 **Dépose des jauges**

Après le scellement des brackets (pour le collage, bien respecter les indications du fabricant de l'adhésif), ôter les jauges à l'aide d'une précelle ou de la pince Weingart (REF 003-120-00), en la plaçant à mi-hauteur de la tige longitudinale.

Estimado cliente

Mucho le agradecemos que se haya decidido usted por un producto de calidad de la casa Dentaurum.

Para que usted pueda emplear este producto de forma segura y fácil y obtener los mayores beneficios posibles del mismo para usted y los pacientes, debe ser leído detenidamente y observado este modo de empleo.

En un modo de empleo no pueden ser descritos todos los datos y pormenores de una posible aplicación o utilización. Por eso nuestra línea telefónica directa (Hotline) está a su disposición para preguntas o sugerencias.

Debido al permanente desarrollo de nuestros productos, recomendamos leer una y otra vez atentamente el modo de empleo actualizado anexo al producto o bien el modo de empleo que Ud. encontrará en internet bajo www.dentaurum.de, aún cuando Ud. utilice el mismo producto frecuentemente.

1. Fabricante

Dentaurum GmbH & Co. KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germany

2. Indicaciones de calidad

Dentaurum garantiza al usuario una calidad impecable de los productos. Las indicaciones en este modo de empleo se basan en experiencias propias. El usuario mismo tiene la responsabilidad de trabajar correctamente con los productos. No respondemos por resultados incorrectos, debido a que Dentaurum no tiene influencia alguna en la forma de utilización por el usuario.

3. Modo de empleo de los brackets de cerámica

Los brackets de cerámica Fascination®2 vienen a ser el sucedáneo estético de los brackets metálicos. La manera de usarlos es casi idéntica con el modo de empleo de los brackets metálicos. Los brackets cerámicos Fascination®2 están fabricados en óxido de aluminio policristalino, de acuerdo con nuestra patente (EP 0337309, US 5242298, US 4968459). Garantizamos una elevada resistencia a la rotura, unos valores de fricción mínimos y excelentes cualidades de adhesión. Los brackets de cerámica Fascination®2 poseen una superficie básica recubierta con Silan con estructura moteada. A través de lo cual se garantiza un espesor óptimo de adhesivo, el cual asegura una perfecta adhesión y un Debonding sin problemas. La durabilidad de esta capa de silan es limitada. **Prestar atención a la indicación de caducidad sobre la etiqueta.**

Para la „técnica de arco recto según Roth“ los brackets de cerámica Fascination®2 se ofrecen con un sistema de identificación (ayudas de colocación). Esto facilita la correcta colocación del bracket. Las instrucciones para la aplicación de este sistema de identificación se pueden encontrar al final de las instrucciones de empleo.



Atención: ¡Utilizar los brackets únicamente de acuerdo con las instrucciones de empleo!

4. Pasos de utilización

4.1 Los brackets cerámicos Fascination®2 se distinguen por ejemplo por excelentes cualidades de adhesión. Ud. obtendrá resultados óptimos con nuestros adhesivos ConTec y MIX.

Si se utilizan otros adhesivos a los cuales recomendamos, advertimos que al remover los brackets no se puede descartar que ocurran daños del esmalte.

4.2 Los brackets de cerámica Fascination®2 se tomarán del envase y se manejarán únicamente con unas pinzas (p. ej. REF 025-277-00) en el puente de la ayuda de colocación, dado el caso agarrar de forma mesial-distal. La base adherente del bracket viene provista de una

capa o revestimiento químico de acción adhesiva (“silanizado”). Dicha capa de silano no deberá tocarse nunca con los dedos, ni deteriorarse, ni ensuciarse, pues de lo contrario quedará notablemente deteriorada la capacidad adhesiva.

4.3 Pretratamiento de los dientes

Rogamos observar las instrucciones de empleo del adhesivo utilizado.

4.4 Aplicación del adhesivo para brackets

Preparar el pegamento como siempre, y según modo de empleo tomando porciones individuales de pegamento para cada bracket. Pero aplicar únicamente cantidades mínimas del pegamento en el centro de la base del bracket, **con esto se consigue una adherencia óptima.**

4.5 Aplicación del bracket

Después de haberse aplicado el pegamento a la base, colocar el bracket de la manera usual con las pinzas sobre el diente, dado el caso alinear por medio de las ayudas de colocación, y presionarlo **sobre el mismo hasta que el pegamento empiece a salir por los lados.**

Antes del endurecimiento se debe retirar **completamente** el adhesivo sobrante. **Esto es de vital importancia para un Debonding sencillo al final del tratamiento antes de que quede fraguado.**

Al aplicar los brackets de cerámica Fascination®2, tener cuidado de que no se produzcan puntos de contacto entre las aletas de los brackets y los bordes incisales de los antagonistas (riesgo de abrasión). En su caso, elevar la mordida.

4.6 Colocación del arco

Los arcos de rematitan® LITE- ó Tensic® se recomiendan para la fase inicial del tratamiento. No ligar con excesiva fuerza los alambres. No dar torque a los alambres ya ligados!

4.7 Ligadura

Después del endurecimiento del adhesivo (respetar siempre los tiempos de endurecimiento del adhesivo empleado) y eliminación de las ayudas de colocación, se puede sujetar de forma acostumbrada con ligaduras de alambre o de plástico. Le recomendamos nuestras ligaduras de alambre con capa blanca (REF 768-036-00 y 768-037-00) ó los Dentalastics® (por ej. REF 774-002-01).

Atención: ¡La colocación esmerada de las ligaduras prevendrá deterioros en los brackets!

4.8 Remoción de brackets

Para remover los brackets se recomienda utilizar los alicates Weingart (REF 003-120-00). **La utilización de otros instrumentos puede llevar a la rotura del bracket.**

Retire usted en primer lugar el arco de los brackets. Para evitar la rotura del bracket al retirarlo coloque usted alrededor de la base del bracket un anillo distanciador azul (por ejemplo REF 774-200-01). Agarrar los brackets de cerámica Fascination®2 por su base, mesio-distal directamente por la superficie de la pieza dentaria, sin ejercer presión alguna. Remover el bracket mediante un ligero giro hacia la izquierda o la derecha, sin tirar del diente. El empleo de otros instrumentos puede causar la rotura de los brackets.

Nota: Los brackets de cerámica Fascination®2 no tienen riesgo de rotura si su utilización es la correcta. La utilización de otros instrumentos puede llevar a la rotura de los mismos. Si a causa de una remoción deficiente del bracket se hubiese roto este último, recomendamos raspar cuidadosamente los fragmentos del bracket todavía adheridos al pegamento así como todo el pegamento con la ayuda de unos alicates para quitar brackets (como p. ej. REF 003-349-00) o utilizando un escarificador (como p. ej. REF 027-349-00) para lograr su desprendimiento del esmalte.



Atención: ¡No deteriorar el esmalte dentario, peligro de desgarre del esmalte! ¡Utilizar un dispositivo de aspiración; ponerse gafas protectoras!

4.9 Sugerencias finales

- Caso de presentarse problemas de adherencia por no haberse respetado las instrucciones de empleo, utilícese un bracket nuevo, ya que el revestimiento activante de acción adhesiva podrá ser aplicado únicamente por el fabricante.
- Las informaciones técnicas, como torque, angulación, tamaño, etc. las puede obtener en la etiqueta correspondiente en cada producto o en las indicaciones del catálogo. No se conocen riesgos ni efectos secundarios (reacción alérgica) de los brackets de cerámica Fascination® 2.
- Guardar los brackets en envase cerrado.
- No dejarlos expuestos a la acción de la luz solar. Protegerlos del calor y de la humedad.
- No existe ninguna pauta o norma especial para la eliminación de los desechos de brackets de cerámica Fascination® 2 después del tratamiento.
- En caso de dudas o preguntas, diríjase por favor a su representante Dentaurum, o la Hot line / teléfono directo: +49 7231/803-550 de ortodoncia, técnica fija.

5. Sistema de identificación de los brackets de cerámica Fascination® para „técnica de arco recto seg. Roth“

- 5.1 Con el posicionador o guía de montaje de color se identifica fácilmente la relación bracket/diente y se consigue una alineación exacta del bracket con el eje longitudinal del diente.
- 5.2 Hemi-arcada superior derecha = color rojo
 Hemi-arcada superior izquierda = color verde
 Hemi-arcada inferior derecha = color amarillo
 Hemi-arcada inferior izquierda = color azul.
- 5.3 La distancia ocluso-gingival puede ser determinada sirviéndose de la extremidad oclusal del posicionador. La distancia entre la punta oclusal del posicionador y el centro (slot) del bracket es de 6 mm.

- 5.4 La indicación de referencia del diente debe de estar siempre orientada hacia el lado ocluso - distal.

5.5 Remoción de los posicionadores o guías de montaje

Después del endurecimiento del pegamento (observar las instrucciones de empleo de pegamento usado) pueden ser quitados los posicionadores; para ello agarrar con unas pinzas o con los alicates Weingart (REF 003-120-00) la lengüeta por el centro de la misma a la altura del slot y retirarla.

Egregio Cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaureum di qualità. Le consigliamo di leggere e di seguire attentamente queste modalità d'uso per utilizzare questo prodotto in modo sicuro ed efficiente.

In ogni manuale d'uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi del prodotto e pertanto rimaniamo a Sua completa disposizione qualora intendesse ricevere ulteriori ragguagli.

Il continuo sviluppo e miglioramento dei nostri prodotti, impone sempre da parte dell'utilizzatore la rilettura delle allegate modalità d'uso anche in caso di ripetuto utilizzo degli stessi. Le stesse informazioni sono anche pubblicate nel nostro sito internet www.dentaureum.de alla sezione download.

1. Produttore

Dentaureum GmbH & Co. KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germany

2. Avvertenze sulla qualità

La Dentaureum assicura la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d'uso è frutto di nostre personali esperienze e pertanto l'utilizzatore è responsabile del corretto impiego del prodotto. In mancanza di condizionamenti di Dentaureum sull'utilizzo del materiale da parte dell'utente non sussiste alcuna responsabilità oggettiva per eventuali insuccessi.

3. Modalità d'uso dei brackets in ceramica

I brackets in ceramica Fascination®2 sono la versione estetica dei brackets in metallo, ma presentano piccole differenze nelle modalità d'uso. I brackets in ceramica Fascination®2 sono costituiti di ossido d'alluminio policristallino (brevetto Dentaureum: EP 0337309, US 5242298, US 4968459). Si distinguono per l'elevata resistenza alla rottura, per il basso frizionamento e per loro straordinarie caratteristiche

ritentive. I brackets in ceramica Fascination®2 presentano una base ritentiva trattata al silano con l'aggiunta di sporgenze semisferiche. Questa combinazione assicura l'ottimale ritenzione al dente nonché la rimozione senza problemi. La durata dello strato di silano è limitata nel tempo. **Controllare la scadenza sull'etichetta della confezione.**

Per la tecnica "Straight Wire Roth", i brackets in ceramica Fascination®2 vengono identificati con un sistema di jig colorati che permette, fra l'altro, l'ottimale posizionamento dell'attacco sul dente. Le istruzioni per l'uso di questo sistema d'identificazione sono disponibili in fondo al presente libretto.



Utilizzare i Fascination®2 come descritto nelle modalità d'uso!

4. Passaggi operativi

4.1 I brackets in ceramica Fascination®2 si distinguono, fra l'altro, per le loro straordinarie caratteristiche ritentive. Risultati ottimali sono raggiungibili impiegando i nostri collanti ConTec e MIX.

Avvertiamo che, in caso di utilizzo di collanti diversi da quelli consigliati, durante il debonding non sono da escludersi possibili distacchi dello smalto.

4.2 Prelevare i Fascination®2 dalla confezione con le pinzette (ad es. REF 025-277-00), utilizzando il jig oppure afferrando l'attacco dal lato mesiale e distale. Il foro centrale sulla base del bracket è silanizzata, per migliorare l'adesione del collante. Lo strato di silano non deve essere toccato né contaminato perchè, in caso contrario, si avrebbe una considerevole perdita di adesione.

4.3 Preparazione del dente

Osservare le specifiche istruzioni d'uso fornite dal produttore del collante per brackets impiegato.

4.4 Utilizzo del collante per brackets

Preparare il collante seguendo le indicazioni rilasciate dal produttore e applicare al centro della base del bracket una piccola ma sufficiente quantità di pasta. **Ciò assicura un'adesione ottimale.**

4.5 Incollaggio del bracket

Applicato l'adesivo sulla base, si posiziona l'attacco sul dente e, con l'aiuto di aposite pinzette, si esercita una leggera pressione per consentire **la fuoriuscita del collante in eccesso.**

Tale eccedenza dovrà essere **completamente** rimossa prima che inizi l'indurimento. **Ciò è particolarmente importante per non avere poi problemi nel debonding a fine trattamento.**

Controllare, inoltre, che non vi siano punti di contatto tra le alette dei brackets ed i bordi incisali degli antagonisti, per evitare spiacevoli inconvenienti (rischio di abrasione). Eventualmente creare un rialzo d'occlusione.

4.6 Montaggio dell'arco

Ad inizio trattamento consigliamo l'uso di archi rematitan® LITE o Tensic®. Per evitare la rottura del bracket, non montare l'arco con forza né caricare di torque l'arco legato.

4.7 Legatura

Indurito il collante (vedi istruzioni d'uso del prodotto utilizzato) ed asportato il jig di posizionamento, è possibile legare l'arco come si è soliti fare, con legature metalliche o elastiche. Consigliamo l'uso delle nostre legature estetiche (REF 768-036-00 e 768-037-00) o delle legature elastiche Dentalastics® (ad es. REF 774-002-01).

Avvertenza: l'accurato montaggio della legatura evita danni ai brackets.

4.8 Debonding

Per la rimozione meccanica dei brackets, consigliamo l'uso della pinza Weingart (REF 003-120-00). **L'utilizzo di altri strumenti può provocare la rottura del bracket.**

Smontare dapprima l'arco. Per evitare la rottura del bracket, montare attorno alla base dell'attacco un anello separatore blu (ad es. REF 774-200-01). Afferrare la base del bracket dal lato mesiale/distale con una pinza di Weingart (REF 003-120-00) e, senza esercitare pressioni, rimuovere l'attacco dal dente compiendo una piccola rotazione.

Avvertenze: se vengono seguite le indicazioni sopradescritte, i brackets Fascination®2 non si rompono. L'utilizzo di altri strumenti può invece provocarne la frattura. Nel caso in cui ciò accadesse, pur avendo seguito attentamente le istruzioni di debonding, consigliamo di eliminare i frammenti di ceramica e collante dallo smalto dei denti con molta cautela utilizzando una pinza asportabackets (ad es. REF 003-349-00) o uno strumento d'utilità (REF 027-349-00).



Non danneggiare lo smalto, pericolo di fratture dello smalto. Utilizzare l'impianto d'aspirazione, indossare occhiali protettivi.

4.9 Ulteriori raccomandazioni

- Se le modalità d'uso non vengono rispettate e, di conseguenza non si ottiene l'incollaggio dell'attacco al dente, sarà necessario utilizzare un nuovo bracket in quanto il trattamento chimico al silano non è più recuperabile e può essere effettuato solamente dal produttore.
- Le informazioni tecniche, come il torque, l'angolazione, la dimensione ecc. sono riportate sull'etichetta del prodotto o nel catalogo. Non sono noti effetti collaterali (reazioni allergiche) a carico dei brackets in ceramica Fascination®2.
- Conservare i Fascination®2 solo in confezione chiusa.
- Proteggere i brackets dalla luce solare, dal calore e dall'umidità.
- Non sono da osservare particolari indicazioni per lo smaltimento dei brackets in ceramica Fascination®2 a fine trattamento.
- Per ulteriori informazioni in merito telefonare allo 051/86.25/80 o mandare un messaggio a sip@dentaurum.it.

5. Note sul sistema di identificazione dei brackets per „Straight Wire Roth“ (jig di montaggio)

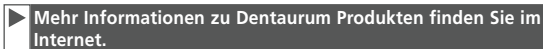
- 5.1 Il colore del jig di montaggio e l'indicazione del dente in rilievo consentono l'individuazione esatta del bracket.
- 5.2 Arcata superiore: destra = rosso
sinistra = verde
- Arcata inferiore: destra = giallo
sinistra = blu
- 5.3 La distanza occluso-gengivale può essere determinata servendosi delle indicazioni riportate sulla parte occlusale del jig di posizionamento. La distanza tra lo slot del barcket e l'estremità occlusale del jig è di 6 mm.
- 5.4 L'indicazione del dente deve sempre essere rivolta in senso occluso-distale.

5.5 Asportazione dei jig di posizionamento

Indurito il collante (vedi istruzioni d'uso del prodotto impiegato) i jig di posizionamento possono essere rimossi; a tal fine, utilizzare delle pinzette o una pinza di Weingart afferrando la linguetta al centro.

Für Ihre Fragen zur Verarbeitung unserer Produkte steht Ihnen unsere kieferorthopädische Anwendungsberatung gerne zur Verfügung.

Hotline Tel.-Nr. Festsitzende Technik	+49 72 31 / 803 - 550
Hotline Tel.-Nr. Herausnehmbare Technik	+49 72 31 / 803 - 555
Telefonische Auftragsannahme	+49 72 31 / 803 - 210



www.dentaurum.de

Stand der Information:
Date of information:
Mise à jour :
Fecha de la información:
Data dell'informazione:

11/10